



MALTA

QORTI TAL-MAGISTRATI (MALTA)
BHALA QORTI TA' GUDIKATURA KRIMINALI
MAGISTRAT DR.
DOREEN CLARKE

Seduta tat-28 ta' April, 2014

Numru. 608/2009

Il-Pulizija
[Spettur Ian J.Abdilla]

Vs
John Agius

Kumpilazzjoni Numru: 608/2009

Illum, 28 ta' April, 2014

Il-Qorti

Rat l-akkuza migjuba kontra John Agius, ta' 61 sena, bin il- mejjet Paul u l- mejta Carmela nee' Felice, imwieled Marsa fit-23 ta' Ottubru, 1947 u residenti f'Kathie, Flat 2, Triq il-Cucciard, Safi, u detentur tal-karta ta' l-identita bin-numru 920047(M).

Akkuzat talli f'Dicembru, 2008 u fix-xhur u fis-snin ta' qabel, f'dawn il-gzejjer, b'mezzi kontra l-ligi jew billi ghamel uzu ta' ismijiet foloz, jew ta' kwalifiki foloz, jew billi nqeda b'qerq iehor, ingann, jew billi wera haga b'ohra sabiex igieghel jitwemmen l-ezistenza ta' intraprizi foloz, jew ta' hila jew setgha fuq haddiehor jew ta' krediti immaginarji, jew sabiex iqanqal tama jew biza' dwar xi grajja kimerika, ghamel qliegh b'qerq ta' aktar minn elfejn, tlett mija, u disgha u ghoxrin Euro u sebgha u tletin centezmu (€2,329.37) ghad-dannu ta' Cettina Agius.

Il-Qorti, giet mitluba sabiex f'kaz ta' htija tikkundanna lill-akkuzat ghal hlas ta' spejjes li jkollhom x'jaqsmu mal-hatra ta' esperti jew periti fil-proceduri hekk kif ikkontemplat fl-artikolu 533 tal-Kapitolu 9 tal-Ligijiet ta' Malta.

Rat in-nota ta' l-Avukat Generali permezz ta' liema baghat lill-imputat biex jigi gudikat minn din il-Qorti bhala Qorti ta' Gudikatura Kriminali kif mahsub f'l-artikoli 18, 308, 309 u 310 tal-Kapitolu 9 tal-Ligijiet ta' Malta.

Rat li l-imputat ma kellux oggezzjoni li l-kaz jitkompla bi procedura sommarja.

Semghet il-provi u t-trattazzjoni tal-partijiet.

Rat l-atti processwali.

Ikkunsidrat

Illi dan il-kaz jikkoncerna trasferiment, b'titolu ta' bejgh, tal-fond 18 Triq l-Ajkla Marsa da parti ta' Maria Concetta sive Cettina Agius a favur ta' huha, l-imputat John Agius, għall-prezz ta' għaxart elef lira Maltija, liema prezz pero qatt ma thallas mill-imputat lill-Cettina Agius.

Illi mhux kontestat li Cettina Agius riedet titrasferixxi l-fond imsemmi lil huha pero hi tghid li hi riedet taghmel dan *causa mortis* u mhux *inter vivos*. Cettina Agius qed tghid li hija marret għand in-Nutar biex taghmel testament biex thalli l-fond imsemmi lil huha wara mewtha, u mhux biex titrasferixxi l-fond permezz ta' kuntratt ta' bejgh.

Illi fil-fatt permezz tal-proceduri odjerni l-imputat qed jigi addebitat bir-reat ta' frodi a dannu ta' ohtu Cettina Agius.

Illi Cettina Agius xehedet quddiem din il-Qorti darbtejn. Hija tispjega li kien hemm okkazzjoni, hi tghid fis-sena 2008, meta l-imputat gab lil xi hadd id-dar (ma tafx kienx avukat jew nutar) u hi qalet lil din il-persuna li huha Vanni (lill-imputat hi tghidlu Vanni) seta' joqghod fid-dar u li hi riedet taghtihlu basta tista' thassar kollox bhal testament. Cettina Agius spjegat ukoll li dan ir-ragel qaghad bil-qeghda, hareg il-karti u beda jikteb, pero ma ffirmit xejn.

Illi Cettina Agius kompliet tispjega li xi tlett xhur wara dan l-episodju hi, l-imputat u certu Doreen Abdilla (li maghha l-imputat ghandu relazzjoni) marru ghand xi ragel iehor f'ufficju. Lil dan ir-ragel qaltlu l-istess diskors li kienet qalet qabel, u li trid tmut hi biex jiehu d-dar biex ibieghha u jaghti sehem lil kull wiehed minn hutha l-ohra. Agius ma ftakritx jekk f'din l-okkazzjoni ffirmatx xi haga.

Illi Cettina Agius mbaghad spjegat li ghadha ftit ta' zmien u rceviet kont minghand il-Kummissarju tat-Taxxi; hi hasbet li kien xi kont ta' l-income tax pero ma kellhiex taghti taxxa ghalhekk inkarigat lil huha Vanni (l-imputat) biex jara x'kienet il-bicca. Ghadda z-zmien, madwar sena, u Cettina kellha bzonn tigi rikoverata l-isptar. Waqt li kienet l-isptar gie huha iehor mill-Ingilterra, jismu Nenu, biex jaraha; waqt li dan Nenu kien Malta qaghad fid-dar ta' Cettina. Sa kemm Cettina kienet l-isptar inqala disgwid bejn Nenu u l-imputat li spicca biex kecca lil Nenu barra mid-dar ta' Cettina. Meta Cettina harget mill-isptar sabet li ma setghetx tidhol id-dar ghax Vanni kien biddel is-serratura; kien biss wara intervent tal-pulizija li nghatat access ghal darha. Meta fil-fatt irnexxielha tidhol id-dar sabet li l-provvista ta' elettriku kienet maqtugha u sabet flus nieqsin u li kienet intuzat il-debit card taghha. F'din is-sitwazzjoni, flimkien ma' Nenu u xi familjari ohra, marret ghand xi hadd (hi tghid Avukat) u ghamlet testament biex tiddisponi b'mod iehor mid-dar taghha fi Triq l-Ajkla Marsa.

Illi eventwalment Nenu rega mar lura l-Ingilterra u Vanni (l-imputat) baghatlu ittra biex jinfuramh li (Nenu) ma kellu l-edba dritt fuq il-fond fejn kienet tghix Cettina stante li dak il-fond kien propjeta tieghu (cioe ta' Vanni). Nenu baghat din l-ittra lil Cettina li uritha lis-social worker taghha. Minn hemm saret ricerka u gie stabbilit li f'Dicembru 2006 kien sar il-kuntratt ta' bejgh favur huha Vanni, l-imputat.

Illi dawn il-fatti ftit li xejn huma kontestati u jirrizultaw ampjament mill-provi l-oħra prodotti, anke mill-istqarrija u d-depozizzjoni ta' l-imputat; il-punt in kontestazzjoni huwa li skond l-imputat dak li riedet tagħmel oħtu Cettina meta flimkien miegħu marret għand in-Nutar kien li tghaddielu d-dar. Fil-fatt skond hu dik l-ewwel persuna li marret id-dar kien perit li kienu inkarigawh biex jagħmel stima; dan il-perit kien tal-parir li d-dar tiswa Lm10,000. Huma mbagħad marru għand in-Nutar Pierre Falzon f'l-ufficju tiegħu H'Attard pero ma setax jagħmel il-kuntratt dak in-nhar għax kien jonqsu xi karti, għalhekk in-Nutar tagħhom appuntament l-għada f'l-ufficju tiegħu il-Belt. Biex jigi evitat li Cettina terga tinqala l-għada u tmur il-Belt saret prokura biex fuq il-kuntratt jidher minflokha l-iskrivan tan-Nutar, certu Mark Briffa. L-għada l-imputat mar għand in-Nutar wahdu u sar il-kuntratt. Huwa jammetti li l-għaxar telef lira imsemmija fil-kuntratt qatt ma thallsu lil oħtu Cettina.

Illi l-imputat jispjega ukoll li oħtu Cettina fis-sena 1987 kienet diga għamlet testament biex thallilu d-dar u hu kien sar jaf għaliex kienet qaltlu hi stess u anke uritu t-testment. F'dak il-perjodu l-imputat kien joqghod l-Ingilterra pero kien jigi Malta xi tlett darbiet fis-sena u kull darba li gie qagħad għand oħtu Cettina. Fis-sena 2004 gie lura Malta għal kollox u beda jghix ma' Cettina; wara ftit ta' zmien Cettina riedet taqleb id-dar fuqu għalhekk marru għand nutar (in-Nutar Maria Camilleri) u din wara li għamlet xi ricerki qaltlhom li l-ewwel kellhom bzonn igibu perit biex jagħmel stima tad-dar; gabu perit pero wara li saret l-istima spiccaw marru għand nutar iehor, in-Nutar Pierre Falzon u quddiemu sar il-kuntratt ta' bejgh kif fuq spjegat.

Ikkunsidrat

Illi l-imputazzjoni migjuba kontra l-imputat skond ic-citazzjoni u tenut kont ta' l-artikoli kwotati mill-Avukat Generali fin-nota ta' rinviju għal gudizju, hija dik ta' truffa u/jew frodi innominata.

Illi f'dan l-istadju l-Qorti hija tal-fehma li ghandha tirrileva li ai termini tac-citazzjoni l-imputat qed jigi addebitat b'dan ir-reat b'referenza ghal fatti li sehew *"f'Dicembru 2008 u fix-xhur u fis-snin ta' qabel"*.

Illi fid-depozizzjoni taghha Cettina Agius ma tantx kienet cara dwar id-dati ta' meta sehew l-avvenimenti kollha li hija rrakkontat u lanqas kienet f'pozizzjoni taghti informazzjoni dwar l-identita tal-persuni involuti ghajr ghall-familjari u s-social worker taghha. Pero mill-assjem tal-provi m'ghandu jkun hemm l-ebda dubbju dwar il-kronologija tal-fatti.

Illi jirrizulta ampjament li Cettina Agius, huha u Doreen Abdilla marru ghand in-Nutar Pierre Falzon f'l-uffucju tieghu H'Attard fil-11 ta' Dicembru 2006 u li dak in-nhar giet iffirmata prokura minn Cettina Agius permezz ta' liema inkarigat lil Mark Briffa biex jidher fuq kuntratt ta' bejgh soggett ghall-uzufrutt favur taghha tad-dar fuq imsemmija. L-ghada, nhar it-12 ta' Dicembru 2006 l-imputat mar ghand in-Nutar Pierre Falzon f'l-ufficju tieghu il-Belt Valletta u hemm gie iffirmat il-kuntratt imsemmi fil-prokura. Cettina Agius dahlet l-isptar f'Novembru 2007 u wara erbghat ijiem ghamlet xi zmien Zammit Clapp minn fejn harget wara zmien qasir. Fil-perjodu li hija kienet l-isptar u/jew Zammit Clapp inbidlet is-serratura tal-bieb tad-dar taghha u naqsu mid-dar taghha flus kontanti u anke sar xi zbank ta' flus minn kont taghha permezz tad-debit card taghha. Wara li regghet inghatat access ghad-dar taghha, flimkien ma' huha Nenu u xi familjari ohra, marret ghand in-Nutar Nicholas Briffa, dan fid-9 ta' Jannar 2008 u ghamlet testament iehor. Minn dak in-nhar jidher li ma sehewx avvenimenti ta' riljev qabel Settembru 2008 meta l-imputat, tramite il-konsulent legali tieghu, baghat ittra lil Nenu Agius (l-Ingilterra) biex jintimah li ma seta' jivvanta l-ebda pretensjoni fuq id-dar in ezami ghaliex din kienet propjeta tieghu (cioe ta'l-imputat). Minn hemm Cettina Agius, b'l-ghajnuna tas-social worker, regghet dahlet f'kuntatt man-Nutar Briffa u f' Novembru 2008 dan in-nutar ordna u ottjena ricerki mir-Registru Pubbliku. B'din l-informazzjoni

Cettina Agius u s-social worker marru ghand il-pulizija biex jaghmlu rapport; ir-rapport sar f' Dicembru 2008.

Illi huwa car, mhux biss mill-provi prodotti imma anke mis-sottomissjonijiet maghmula mill-prosekuzzjoni, li l-imputazzjoni migjuba kontra l-imputat hija bazata fuq l-allegazzjoni li meta Cettina Aguis marret ghand in-Nutar Pierre Falzon dak li riedet taghmel kien testament u li l-imputat, permezz ta' raggiri u artifizi, inganna lil ohtu biex din titrasferixxi *inter vivos* id-dar taghha favurih minflok li tid disponi mid-dar ghal wara mewtha.

Illi dawn il-fatti li fuqhom l-prosekuzzjoni qed tibbaza l-kaz taghha kontra l-imputat sehew fis-sena 2006 u mhux fis-sena 2008. L-unika haga li grat f'Dicembru 2008 kien li sar ir-rapport lill-pulizija da parti ta' Cettina Agius dwar l-avvenimenti li sehew f'Novembru u Dicembru 2006.

Illi f'dawn ic-cirkostanzi l-imputazzjoni migjuba kontra l-imputat, kif dedotta, ma tistax tirrizulta.

Ghal dawn il-motivi ma ssibx lill-imputat hati ta'l-imputazzjoni migjuba kontra tieghu u tilliberah minnha.

< Sentenza Finali >

-----TMIEM-----